

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2009-2010

17 DECEMBER 2009

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met :
de Overeenkomst betreffende de
deelname van de Republiek Bulgarije
en Roemenië aan de Europese
Economische Ruimte, en de Slotakte,
gedaan te Brussel op 25 juli 2007**

VERSLAG

uitgebracht namens de verenigde commissies
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

door mevrouw Jacqueline ROUSSEAUX (F)

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

17 DECEMBRE 2009

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à :
l'Accord relatif à la participation
de la République de Bulgarie
et de la Roumanie à l'Espace
économique européen, et à l'Acte final,
faits à Bruxelles le 25 juillet 2007**

RAPPORT

fait au nom des commissions réunies
de la Santé et des Affaires sociales

par Mme Jacqueline ROUSSEAUX (F)

Aan de werkzaamheden van de verenigde commissies hebben deelgenomen :

Commissie voor de Gezondheid :

Vaste leden : de heer Jacques Brotchi, mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Fatiha Saïdi, de heren Jacques Morel, André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha, mevr. Elke Roex, mevr. Greet Van Linter.

Plaatsvervangers : mevr. Béatrice Fraiteur, de heer Ahmed El Ktibi, mevr. Olivia P'tito, de heer Aziz Albishari, mevr. Bianca Debaets.

Commissie voor de Sociale Zaken :

Vaste leden : mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Fatoumata Sidibe, mevr. Nadia El Yousfi, de heer Jamal Ikazban, mevr. Anne Sylvie Mouzon, mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heren Vincent Lurquin, Joël Riguelle, mevr. Elke Van den Brandt.

Plaatsvervanger : mevr. Mahinur Ozdemir.

Ander lid : mevr. Barbara Trachte.

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-6/1 – G.Z. 2009 : Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux des commissions réunies :

Commission de la Santé :

Membres effectifs : M. Jacques Brotchi, Mmes Gisèle Mandaila, Jacqueline Rousseaux, Fatiha Saïdi, MM. Jacques Morel, André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha, Mmes Elke Roex, Greet Van Linter.

Membres suppléants : Mme Béatrice Fraiteur, M. Ahmed El Ktibi, Mme Olivia P'tito, M. Aziz Albishari, Mme Bianca Debaets.

Commission des Affaires sociales :

Membres effectifs : Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Fatoumata Sidibe, Nadia El Yousfi, M. Jamal Ikazban, Mmes Anne Sylvie Mouzon, Dominique Braeckman, Anne Herscovici, MM. Vincent Lurquin, Joël Riguelle, Mme Elke Van den Brandt.

Membre suppléant : Mme Mahinur Ozdemir.

Autre membre : Mme Barbara Trachte.

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-6/1 – S.O. 2009 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van Collegelid Jean-Luc Vanraes

Collegelid Jean-Luc Vanraes heeft de volgende toespraak voor de commissie gehouden :

« Voorliggende Overeenkomst voorziet in de deelname van twee nieuwe EU-lidstaten aan de Europese Economische Ruimte (EER).

De EER is gebaseerd op een overeenkomst die op 2 mei 1992 werd ondertekend in Porto. Artikel 128 van die EER-overeenkomst bepaalt dat alle landen die lid worden van de EU, eveneens een aanvraag moeten indienen tot lidmaatschap van de EER. Bulgarije en Roemenië, die op 1 januari 2007 zijn toegetreden tot de EU, hebben derhalve ook een dergelijk verzoek ingediend.

Op 10 mei 2004 heeft de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie reeds haar goedkeuring verleend aan een dergelijke overeenkomst, namelijk de « Overeenkomst betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek aan de Europese Economische Ruimte », die op 14 oktober 2003 in Luxemburg werd ondertekend.

Naar Belgisch recht is deze toetredingsovereenkomst een gemengd verdrag. De samenwerking in het kader van de EER heeft immers ook betrekking op aangelegenheden die in België tot de bevoegdheid van de gewesten en de gemeenschappen behoren. Bijgevolg dient deze nieuwe overeenkomst ook door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie goedgekeurd te worden.

In de memorie van toelichting wordt op omstandige wijze de inhoud van de verdragstekst toegelicht. ».

II. Algemene bespreking en artikelsgewijze bespreking

De tekst van het ontwerp van ordonnantie leidt tot geen opmerkingen.

III. Stemmingen

De artikelen, alsmede het geheel van het ontwerp van ordonnantie, worden aangenomen met 25 stemmen, bij 1 onthouding.

I. Exposé introductif du membre du Collège Jean-Luc Vanraes

Le membre du Collège Jean-Luc Vanraes a tenu devant la commission le discours suivant :

« Le présent Accord prévoit la participation de deux nouveaux Etats membres de l'Union européenne à l'Espace économique européen (EEE).

L'EEE est basé sur une convention qui fut signée le 2 mai 1992 à Porto. L'article 128 de l'EEE prévoit que tout État européen demande, s'il devient membre de l'Union européenne, à adhérer à l'EEE. La Bulgarie et la Roumanie, qui sont devenues membres de l'Union européenne en date du 1^{er} janvier 2007, ont donc introduit leur demande d'adhésion à l'EEE.

Le 10 mai 2004, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a déjà approuvé un tel accord, à savoir « l'Accord relatif à la participation de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Espace économique européen », signé à Luxembourg le 14 octobre 2003.

Selon le droit belge, cet accord de participation est un traité mixte. La coopération dans le cadre de l'EEE traite aussi des matières qui sur le plan interne belge concernent les Régions et les Communautés. Dès lors, ce nouveau traité doit également être approuvé par la Commission communautaire commune.

Dans l'exposé des motifs, le contenu du texte du traité est expliqué en détail. ».

II. Discussion générale et des articles

Le texte du projet d'ordonnance ne suscite aucun commentaire.

III. Votes

Les articles ainsi que l'ensemble du projet d'ordonnance sont adoptés par 25 voix et 1 abstention.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Jacqueline ROUSSEAUX

De Voorzitters,

Fatiha SAÏDI
Elke VAN den BRANDT

– *Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

La Rapporteuse,

Jacqueline ROUSSEAUX

Les Présidentes,

Fatiha SAÏDI
Elke VAN den BRANDT